Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941 | Ausgegeben zu Krakau, den 17. Oktober 1941
Wydano w Krakau, dnia 17 października 1941 r. | Nr. 96

Inhalt / Treść

Anordnung Nr. 10

des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement über die Versorgung der Bevölkerung mit Näh- und Stopfmitteln und die Wiederbeschaffung von Näh- und Stopfmitteln durch Groß- und Einzelhandelsunternehmen.

Vom 1. Oktober 1941.

Auf Grund des § 4 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 139) ordne ich mit Zustimmung des Leiters der Hauptabteilung Wirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements an:

§ 1

Näh- und Stopfmittel im Sinne dieser Anordnung sind

1. Zwirne,
2. Maschinengarne,
3. Nähseide,
4. Stopfgarne,
5. Stopfwolle.

§ 2

Vom 20. Oktober 1941 ab dürfen Näh- und Stopfmittel nur noch gegen Vorlage eines Näh- und Stopfmittelbedarfscheines abgegeben werden.

§ 3

(1) Die Näh- und Stopfmittelbedarfscheine stellt der für den Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt des Antragstellers zuständige Kreishauptmann

Zarządzenie Nr. 10

Kierownika urzędu gospodarowania surowcami i towarami włókienniczymi w Generalnym Gubernatorstwie o zaopatrzeniu ludności w środki do szycia i do cerowania oraz o ponownym nabywaniu środków do szycia i do cerowania przez przedsiębiorstwa handlu hurtownego i detalicznego.

Z dnia 1 października 1941 r.

Na podstawie § 4 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania surowcami i towarami włókienniczymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 139) zarządzam za zgodą Kierownika Głównego Wydziału Gospodarki w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa:

§ 1

Środkami do szycia i do cerowania w rozumieniu niniejszego zarządzenia są:

1. nici,
2. przędza maszynowa,
3. przędza jedwabna,
4. przędza do cerowania,
5. wełna do cerowania.

§ 2

Od dnia 20 października 1941 r. wolno oddawać środki do szycia i do cerowania tylko za przedłożeniem kartki zapotrzebowania na środki do szycia i do cerowania.

§ 3

(1) Kartki zapotrzebowania na środki do szycia i do cerowania wystawia właściwy dla miejsca zamieszkania lub zwyczajnego miejsca pobytu wnio-

(Stadthauptmann) aus. Seine Entscheidung, ob dem Antrag durch Ausstellung eines Bedarfscheines entsprochen wird, ist endgültig.

(2) Der Kreishauptmann (Stadthauptmann) kann die Befugnis zur Ausstellung der Bedarfscheine auf andere Stellen übertragen.

§ 4

Die Zahl der Näh- und Stopfmittelbedarfscheine, die innerhalb eines Distrikts für den einzelnen Monat ausgegeben werden, bestimmt der Leiter der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement.

§ 5

(1) Der Näh- und Stopfmittelbedarfschein berechtigt zum Bezug von

200 Yards (200 Metern) Nähmittel oder
5 Gramm Stopfmittel.

(2) Der Näh- und Stopfmittelbedarfschein muß den Namen des Bezugsberechtigten, die Dauer der Gültigkeit und das Ausstellungsdatum enthalten.

(3) Der Bedarfschein ist nicht übertragbar.

§ 6

Die Einzelhandelsunternehmen haben bei der Abgabe der Näh- und Stopfmittel die Bedarfscheine einzubehalten und durch Durchkreuzen zu entwerten.

§ 7

(1) Die Wiederbeschaffung von Näh- und Stopfmitteln durch den Einzelhandel erfolgt bei den zum Handel mit Spinnstoffwaren zugelassenen Großhändlern oder Fabrikniederlassungen gegen Aushändigung der entwerteten Näh- und Stopfmittelbedarfscheine.

(2) Die in Abs. 1 genannten Stellen dürfen an Einzelhandelsunternehmen gegen Abgabe der entwerteten Bedarfscheine Näh- und Stopfmittel nur in der Menge abgeben, die den angelieferten Bedarfscheinen entspricht.

§ 8

(1) Diese Anordnung gilt nicht für den Distrikt Galizien.

(2) Der § 2 der Anordnung Nr. 8 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement vom 6. Mai 1940 (VBlGG. II S. 306) tritt außer Kraft.

Krakau, den 1. Oktober 1941.

**Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe
und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement
List**

skodawcy Starosta Powiatowy (Miejski). Decyzja jego, czy wniosek uwzględni się przez wystawienie kartki zapotrzebowania, jest ostateczna.

(2) Starosta Powiatowy (Miejski) może przenieść uprawnienie do wystawiania kartek zapotrzebowania na inne placówki.

§ 4

Ilość kartek zapotrzebowania na środki do szycia i do cerowania, wydawane w obrębie Okręgu na poszczególny miesiąc, ustala Kierownik urzędu gospodarowania surowcami i towarami włókienniczymi w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 5

(1) Kartka zapotrzebowania na środki do szycia i do cerowania uprawnia do nabycia

200 jardów (200 metrów) środków do szycia lub
5 gramów środków do cerowania.

(2) Kartka zapotrzebowania na środki do szycia i do cerowania musi zawierać nazwisko osoby uprawnionej do nabywania, czas ważności i datę wystawienia.

(3) Kartka zapotrzebowania jest nieprzenośna.

§ 6

Przedsiębiorstwa handlu detalicznego winny przy oddaniu środków do szycia i do cerowania kartki zapotrzebowania zatrzymywać i unieważniać je przez przekreślenie na krzyż.

§ 7

(1) Ponowne nabywanie środków do szycia i do cerowania przez handel detaliczny następuje u hurtowników lub w oddziałach fabrycznych dopuszczonych do handlu towarami włókienniczymi za wręczeniem unieważnionych kartek zapotrzebowania na środki do szycia i do cerowania.

(2) Wymienionym w ust. 1 placówkom wolno za oddaniem unieważnionych kartek zapotrzebowania oddać przedsiębiorstwom handlu detalicznego środki do szycia i do cerowania tylko w takiej ilości, jaka odpowiada oddanym kartkom zapotrzebowania.

§ 8

(1) Zarządzenie niniejsze nie obowiązuje dla Okręgu Galizien (Galicja).

(2) § 2 zarządzenia Nr. 8 Kierownika urzędu gospodarowania surowcami i towarami włókienniczymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 6 maja 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 306) traci moc obowiązującą.

Krakau, dnia 1 października 1941 r.

**Kierownik
urzędu gospodarowania surowcami i towarami
włókienniczymi w Generalnym Gubernatorstwie
List**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinigungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków) Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30) Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).